



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

44th PARLIAMENT, FIRST SESSION

44<sup>e</sup> LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

## ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

**No. 19**

Thursday, December 16, 2021

## FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

**N° 19**

Le jeudi 16 décembre 2021

Hour of meeting

10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,  
contact the Journals Branch  
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,  
veuillez communiquer avec la Direction  
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

## TABLE OF CONTENTS

### Order Paper

Order of Business .....	7
Orders of the Day .....	13
Address in Reply to the Speech from the Throne .....	13
Government Orders .....	13
Business of Supply .....	13
Ways and Means .....	17
Government Bills (Commons) .....	17
Government Bills (Senate) .....	18
Government Business .....	18
Private Members' Business .....	21
Items in the Order of Precedence .....	21
Items outside the Order of Precedence .....	21
List for the Consideration of Private Members' Business .....	21

### Notice Paper

Introduction of Government Bills .....	III
Notices of Recommendations .....	III
Introduction of Private Members' Bills .....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings) .....	III
Questions .....	III
Notices of Motions for the Production of Papers .....	XI
Business of Supply .....	XI
Government Business .....	XI
Private Members' Notices of Motions .....	XI
Report Stage of Bills .....	XIII

## TABLE DES MATIÈRES

### Feuilleton

Ordre des travaux .....	7
Ordre du jour .....	13
Adresse en réponse au discours du Trône .....	13
Ordres émanant du gouvernement .....	13
Travaux des subsides .....	13
Voies et moyens .....	17
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) .....	17
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) .....	18
Affaires émanant du gouvernement .....	18
Affaires émanant des députés .....	21
Affaires dans l'ordre de priorité .....	21
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité .....	21
Liste portant examen des affaires émanant des députés .....	21

### Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement .....	III
Avis de recommandations .....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires) .....	III
Questions .....	III
Avis de motions portant production de documents .....	XI
Travaux des subsides .....	XI
Affaires émanant du gouvernement .....	XI
Avis de motions émanant des députés .....	XI
Étape du rapport des projets de loi .....	XIII



ORDER PAPER

FEUILLETON



## ORDER OF BUSINESS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at  
10:00 a.m.

### Tabling of Documents

### Introduction of Government Bills

#### No. 1

December 14, 2021 — The Minister of Justice — Bill entitled “An Act to amend the Judges Act”.

*Royal recommendation — notice given Wednesday, December 15, 2021, by the Minister of Justice.*

### Statements by Ministers

### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

### Presenting Reports from Committees

### Introduction of Private Members’ Bills

#### No. 1

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (banning symbols of hate)”.

#### No. 2

November 23, 2021 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (Corinne’s Quest and the protection of children)”.

#### No. 3

November 23, 2021 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act respecting the development of a national strategy in relation to fresh water”.

#### No. 4

November 23, 2021 — Ms. McPherson (Edmonton Strathcona) — Bill entitled “An Act relating to cash contributions by Canada and to criteria and conditions in respect of post-secondary education”.

#### No. 5

November 23, 2021 — Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

## ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —  
à 10 heures

### Dépôt de documents

### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

#### N° 1

14 décembre 2021 — Le ministre de la Justice — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la loi sur les juges ».

*Recommandation royale — avis donné le mercredi 15 décembre 2021 par le ministre de la Justice.*

### Déclarations de ministres

### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

### Présentation de rapports de comités

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

#### N° 1

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (interdiction des symboles de haine) ».

#### N° 2

23 novembre 2021 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (la quête de Corinne et la protection des enfants) ».

#### N° 3

23 novembre 2021 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’élaboration d’une stratégie nationale relative à l’eau douce ».

#### N° 4

23 novembre 2021 — M<sup>me</sup> McPherson (Edmonton Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi concernant les contributions pécuniaires du Canada ainsi que les critères et conditions applicables à l’éducation postsecondaire ».

#### N° 5

23 novembre 2021 — M. Perron (Berthier—Maskinongé) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l’offre) ».

**No. 6**

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care worker)”.

**No. 7**

November 23, 2021 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

**No. 8**

November 23, 2021 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Bill entitled “An Act to amend the Excise Tax Act (psychotherapy services)”.

**No. 9**

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)”.

**No. 10**

November 23, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)”.

**No. 11**

November 23, 2021 — Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay) — Bill entitled “An Act to enact the Canadian Environmental Bill of Rights and to make related amendments to other Acts”.

**No. 12**

November 24, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (special benefits)”.

**No. 13**

November 25, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies’ Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985 (pension plans and group insurance plans)”.

**No. 14**

November 30, 2021 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act”.

**No. 15**

December 3, 2021 — Mr. Green (Hamilton Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (travel expenses deduction for tradespersons)”.

**N° 6**

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur de la santé) ».

**N° 7**

23 novembre 2021 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi ».

**N° 8**

23 novembre 2021 — M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (services de psychothérapie) ».

**N° 9**

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter) ».

**N° 10**

23 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique) ».

**N° 11**

23 novembre 2021 — M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi édictant la Charte canadienne des droits environnementaux et apportant des modifications connexes à d'autres lois ».

**N° 12**

24 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (prestations spéciales) ».

**N° 13**

25 novembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (régimes de pension et régimes d'assurance collective) ».

**N° 14**

30 novembre 2021 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ».

**N° 15**

3 décembre 2021 — M. Green (Hamilton-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier) ».



**No. 16**

December 6, 2021 – Ms. May (Saanich–Gulf Islands) – Bill entitled “An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts”.

**No. 17**

December 9, 2021 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – Bill entitled “An Act to amend certain Acts in relation to survivor pension benefits”.

**No. 18**

December 14, 2021 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – Bill entitled “An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income”.

**First Reading of Senate Public Bills**

**S-2** – December 7, 2021 – The Leader of the Government in the House of Commons – An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

*Statement by Speaker regarding the financial prerogative of the Crown and the House – December 8, 2021 (See Debates).*

*Motion for first reading may not be moved, pursuant to the statement made by the Speaker on Wednesday, December 8, 2021.*

**S-216** – December 9, 2021 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity).

**S-223** – December 9, 2021 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).

**Motions****No. 1**

December 10, 2021 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to:

(i) extend the period during which an employee may take a leave of absence from employment in the event of the death

**N° 16**

6 décembre 2021 – M<sup>me</sup> May (Saanich–Gulf Islands) – Projet de loi intitulé « Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence ».

**N° 17**

9 décembre 2021 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant certaines lois ayant trait aux prestations de pension du survivant ».

**N° 18**

14 décembre 2021 – M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) – Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant ».

**Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat**

**S-2** – 7 décembre 2021 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

*Déclaration du Président relative à la prérogative financière de la Couronne et de la Chambre – 8 décembre 2021 (Voir les Débats).*

*Motion portant première lecture ne peut être proposée, conformément à la déclaration du Président du mercredi 8 décembre 2021.*

**S-216** – 9 décembre 2021 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré).

**S-223** – 9 décembre 2021 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).

**Motions****N° 1**

10 décembre 2021 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi pour :

(i) prolonger la période pendant laquelle un employé peut prendre congé en cas de décès d'un enfant de moins de

of a child under 18 years of age or for whom a caregiver credit can be claimed under the Income Tax Act,

(ii) provide for the entitlement of an employee to a leave of absence in the event of the loss of an unborn child as outlined in Bill C-307, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave) from the 43rd Parliament.

## No. 2

December 10, 2021 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to:

(i) extend the period during which an employee may take a leave of absence from employment in the event of the death of a child under 18 years of age or for whom a caregiver credit can be claimed under the Income Tax Act,

(ii) provide for the entitlement of an employee to a leave of absence in the event of the loss of an unborn child as outlined in Bill C-307, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave) from the 43rd Parliament.

## No. 3

December 10, 2021 – Mr. Richards (Banff–Airdrie) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to:

(i) extend the period during which an employee may take a leave of absence from employment in the event of the death of a child under 18 years of age or for whom a caregiver credit can be claimed under the Income Tax Act,

(ii) provide for the entitlement of an employee to a leave of absence in the event of the loss of an unborn child as outlined in Bill C-307, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave) from the 43rd Parliament.

## No. 4

December 13, 2021 – Mr. Richards (Banff–Airdrie) – That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to extend bereavement leave as outlined in Bill C-211, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave).

18 ans ou pour lequel un crédit pour aidant naturel peut être réclamé au titre de la Loi de l'impôt sur le revenu,

(ii) faire en sorte qu'un employé ait droit à un congé en cas de perte d'un enfant à naître, comme il était prévu dans le projet de loi C-307, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) de la 43<sup>e</sup> législature.

## N° 2

10 décembre 2021 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi pour :

(i) prolonger la période pendant laquelle un employé peut prendre congé en cas de décès d'un enfant de moins de 18 ans ou pour lequel un crédit pour aidant naturel peut être réclamé au titre de la Loi de l'impôt sur le revenu,

(ii) faire en sorte qu'un employé ait droit à un congé en cas de perte d'un enfant à naître, comme il était prévu dans le projet de loi C-307, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) de la 43<sup>e</sup> législature.

## N° 3

10 décembre 2021 – M. Richards (Banff–Airdrie) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi pour :

(i) prolonger la période pendant laquelle un employé peut prendre congé en cas de décès d'un enfant de moins de 18 ans ou pour lequel un crédit pour aidant naturel peut être réclamé au titre de la Loi de l'impôt sur le revenu,

(ii) faire en sorte qu'un employé ait droit à un congé en cas de perte d'un enfant à naître, comme il était prévu dans le projet de loi C-307, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès) de la 43<sup>e</sup> législature.

## N° 4

13 décembre 2021 – M. Richards (Banff–Airdrie) – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi de manière à prolonger les congés de décès, comme ce que prévoit le projet de loi C-211, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès).

**No. 5**

December 13, 2021 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to extend bereavement leave as outlined in Bill C-211, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave).

**No. 6**

December 13, 2021 — Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities that, during its consideration of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, the committee be granted the power to expand the scope of the bill in order to extend bereavement leave as outlined in Bill C-211, An Act to amend the Canada Labour Code (bereavement leave).

**Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

*Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

**GOVERNMENT ORDERS**

**STATEMENTS BY MEMBERS** — at  
2:00 p.m.

**ORAL QUESTIONS** — not later than 2:15 p.m.  
until 3:00 p.m.

**GOVERNMENT ORDERS****N° 5**

13 décembre 2021 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi de manière à prolonger les congés de décès, comme ce que prévoit le projet de loi C-211, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès).

**N° 6**

13 décembre 2021 — M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées afin que celui-ci soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, à élargir la portée du projet de loi de manière à prolonger les congés de décès, comme ce que prévoit le projet de loi C-211, Loi modifiant le Code canadien du travail (congés de décès).

**Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

*Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

**ORDRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

**DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS** — à  
14 heures

**QUESTIONS ORALES** — au plus tard à 14 h 15  
jusqu'à 15 heures

**ORDRES ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**



## ORDERS OF THE DAY

### ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

*Address debate — maximum of six appointed days, pursuant to Standing Order 50(1).*

*Days to be appointed — two days remaining.*

November 30, 2021 — Resuming debate on the motion of Mr. Hanley (Yukon), seconded by Mrs. Chatel (Pontiac), — That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

*Not subject to amendment — on or after the fifth appointed day, pursuant to Standing Order 50(6).*

### GOVERNMENT ORDERS

#### Business of Supply

November 23, 2021 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

*Supply period ending March 26, 2022 — maximum of seven allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).*

*Days to be allotted — seven days in current period.*

#### Opposition Motions

December 3, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, given that,

(i) Canadians deserve climate action, access to low cost, readily available alternatives to high carbon products, and sustainable jobs,

## ORDRE DU JOUR

### ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

*Débat sur l'Adresse — maximum de six jours désignés, conformément à l'article 50(1) du Règlement.*

*Jours à désigner — il reste deux jours.*

30 novembre 2021 — Reprise du débat sur la motion de M. Hanley (Yukon), appuyé par M<sup>me</sup> Chatel (Pontiac), — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement.

*Ne peut faire l'objet d'amendement — à compter du cinquième jour désigné, conformément à l'article 50(6) du Règlement.*

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### Travaux des subsides

23 novembre 2021 — La présidente du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 26 mars 2022 — maximum de sept jours désignés, conformément à l'article 81(10)a) du Règlement.*

*Jours à désigner — sept jours dans la période courante.*

#### Motions de l'opposition

3 décembre 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, étant donné que,

(i) les Canadiens méritent que l'on agisse pour le climat, d'avoir accès à des solutions de rechange à faible coût et faciles à obtenir pour remplacer les produits à fortes émissions de carbone, et des emplois durables,

(ii) energy producers in Alberta are rapidly decarbonizing their production processes and are subject to a 100MT per year emissions cap,

(iii) Canada allows the importation of high carbon oil and gas from countries like Saudi Arabia that do not have emissions productions caps,

(iv) this imbalance has the net effect of making Canadians more reliant on high cost, high carbon fuel, and increasing global greenhouse gas emissions, while offshoring Canadian jobs to high carbon producing nations,

the House call on the government to support Canadian energy sector efforts to decarbonize production, support Canadian energy sector workers, and impose commensurate tariffs on imported sources of carbon energy so that it is not free for polluters outside of Canada to provide energy to Canadians while contributing to rising greenhouse gas emissions.

*Notice also received from:*

*Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021*

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That, given that Canada's economic and trade relations with the United States of America have deteriorated badly, and so far in 2021, Canada has seen the cancellation of the Keystone XL Pipeline, the threatened shut-down of Line 5, new Buy American rules that exclude Canada from public procurement, trade challenges on the allocation of dairy quota, a doubling of the softwood lumber tariffs, and a \$12,500 tax credit for electric vehicles which excludes Canada,

the House call on the government to:

(a) abandon its "progressive trade agenda", which has proven ineffective and entirely symbolic; focus instead on Canada's trade interests, the Canada-United States security partnership and renewed cooperation;

(b) work with the United States to build a North American supply chain resilience strategy, strengthen North American industry and form a common approach towards China;

(c) develop Canada's rare earth minerals and offer them as a privileged source for North American battery and electric vehicles (EVs), in exchange for being part of the EV tax credit; and

(ii) les producteurs d'énergie de l'Alberta procèdent rapidement à la décarbonisation de leurs procédés de production et sont visés par un plafond d'émissions fixé à 100 millions de tonnes par année,

(iii) le Canada autorise l'importation de pétrole et de gaz à fortes émissions de carbone en provenance de pays, comme l'Arabie saoudite, qui n'ont pas de plafond d'émissions,

(iv) ce déséquilibre a pour effet net d'obliger les Canadiens à utiliser davantage de combustible très coûteux et à fortes émissions de carbone, d'accroître les émissions mondiales de gaz à effet de serre et de favoriser l'exportation d'emplois canadiens dans des pays qui produisent beaucoup d'émissions de carbone,

la Chambre demande au gouvernement d'appuyer les efforts du secteur énergétique canadien pour décarboniser sa production, d'appuyer les travailleurs du secteur énergétique canadien, et d'imposer des droits de douane comparables aux importations d'énergie au carbone afin que les pollueurs étrangers paient un coût pour fournir de l'énergie aux Canadiens et pour contribuer à l'augmentation des émissions de gaz à effet de serre.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021*

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que, étant donné que les relations économiques et commerciales du Canada avec les États-Unis d'Amérique se sont gravement détériorées et que, jusqu'à aujourd'hui, en 2021, le Canada a été touché par l'annulation du pipeline Keystone XL, la menace de la fermeture de la ligne 5, les nouvelles règles sur l'achat de produits américains, Buy American, qui excluent le Canada des marchés publics, les contestations sur l'attribution des quotas laitiers, le doublement des droits de douane sur le bois d'œuvre et le crédit d'impôt de 12 500 \$ pour les véhicules électriques qui exclut le Canada,

la Chambre demande au gouvernement :

a) d'abandonner son « programme commercial progressiste », qui s'est avéré inefficace et simplement symbolique, et de mettre l'accent sur les intérêts commerciaux du Canada, le partenariat canado-américain en matière de sécurité et le renouvellement de la coopération entre les deux pays;

b) de travailler avec les États-Unis pour établir une stratégie en matière de résilience de la chaîne d'approvisionnement nord-américaine, renforcer l'industrie nord-américaine et faire front commun à l'égard de la Chine;

c) d'exploiter les minéraux à éléments de terres rares du Canada et de les présenter comme une source à privilégier pour la fabrication de batterie et de véhicules électriques en Amérique du Nord, et en échange de demander que le crédit d'impôt pour les véhicules électriques s'applique au Canada;

(d) table documents related to the government's efforts to get an agreement on softwood lumber, and do so within 10 days following the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. Hoback (Prince Albert) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021*

December 3, 2021 – Mr. O'Toole (Durham) – That the House call on the government to renew the Bank of Canada's (BoC) inflation target of no more than 2% with a control range of no more than 1% to 3%, while keeping BoC's mandate narrowly focussed on monetary policy and leaving social, fiscal and environmental policy to elected officials that are accountable to taxpayers.

*Notice also received from:*

*Mr. Poilievre (Carleton) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021*

December 3, 2021 – Mr. Steinley (Regina—Lewvan) – Whereas on October 21, 1880, the Government of Canada entered into a contract with the Canadian Pacific Railway Syndicate for the construction of the Canadian Pacific Railway;

Whereas, by clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway contract, the federal government agreed to give a tax exemption to the Canadian Pacific Railway Company;

Whereas, in 1905, the Parliament of Canada passed the Saskatchewan Act, which created the province of Saskatchewan;

Whereas section 24 of the Saskatchewan Act refers to clause 16 of the 1880 Canadian Pacific Railway Contract;

Whereas the Canadian Pacific Railway was completed on November 6, 1885, with the Last Spike at Craigellachie, and has been operating as a going concern for 136 years;

Whereas, the Canadian Pacific Railway Company has paid applicable taxes to the Government of Saskatchewan since the province was established in 1905;

Whereas it would be unfair to the residents of Saskatchewan if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, casting that tax burden onto the residents of Saskatchewan;

Whereas it would be unfair to other businesses operating in Saskatchewan, including small businesses, if a major corporation were exempt from certain provincial taxes, giving that corporation a significant competitive advantage over those other businesses, to the detriment of farmers, consumers and producers in the province;

Whereas it would not be consistent with Saskatchewan's position as an equal partner in Confederation if there were

d) de déposer des documents décrivant les efforts déployés par le gouvernement pour en arriver à une entente sur le bois d'œuvre, et ce, dans les 10 jours suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Hoback (Prince Albert) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021*

3 décembre 2021 – M. O'Toole (Durham) – Que la Chambre demande au gouvernement de renouveler la cible d'inflation de la Banque du Canada (BdC) d'au plus 2 % selon une fourchette de maîtrise d'au plus 1 à 3 %, tout en faisant en sorte que le mandat de la BdC continue de porter uniquement sur les questions monétaires et laisse les questions sociales, fiscales et environnementales aux élus qui ont des comptes à rendre aux contribuables.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Poilievre (Carleton) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021*

3 décembre 2021 – M. Steinley (Regina—Lewvan) – Attendu que le 21 octobre 1880, le gouvernement du Canada a conclu un contrat avec le consortium du Chemin de fer canadien du Pacifique pour la construction du chemin de fer Canadien Pacifique;

Attendu qu'à l'article 16 du contrat de 1880, le gouvernement fédéral a accepté d'accorder une exemption d'impôt à la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique;

Attendu qu'en 1905, le Parlement du Canada a adopté la Saskatchewan Act, qui a créé la province de la Saskatchewan;

Attendu que l'article 24 de la Saskatchewan Act fait référence à l'article 16 du contrat de 1880;

Attendu que le chemin de fer canadien du Pacifique a été achevé le 6 novembre 1885, le dernier crampon de rail ayant été planté à Craigellachie, et que ce chemin de fer est exploité de façon continue depuis 136 ans;

Attendu que la Compagnie du chemin de fer canadien du Pacifique paye les taxes applicables au gouvernement de la Saskatchewan depuis la création de la province en 1905;

Attendu qu'il serait injuste pour les résidents de la Saskatchewan qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui leur ferait porter ce fardeau fiscal;

Attendu qu'il serait injuste pour les autres entreprises de la Saskatchewan, y compris les petites entreprises, qu'une grande société soit exemptée de certains impôts provinciaux, ce qui donnerait à cette société un avantage concurrentiel important sur ces autres entreprises, au détriment des agriculteurs, des consommateurs et des producteurs de la province;

Attendu qu'il irait à l'encontre de la position de la Saskatchewan en tant que partenaire égal dans la Confédération si elle avait à

restrictions on its taxing powers that do not apply to other provinces;

Whereas on August 29, 1966, the then President of the Canadian Pacific Railway Company, Ian D. Sinclair, advised the then federal Minister of Transport, Jack Pickersgill, that the Board of the Canadian Pacific Railway Company had no objection to constitutional amendments to eliminate the tax exemption;

Whereas section 43 of the Constitution Act, 1982 provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Legislative Assembly of Saskatchewan, on November 29, 2021, adopted a resolution authorizing an amendment to the Constitution of Canada;

Now, therefore, the House of Commons resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the annexed schedule.

#### SCHEDULE

##### AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Section 24 of the Saskatchewan Act is repealed.
2. The repeal of section 24 is deemed to have been made on August 29, 1966, and is retroactive to that date.

#### CITATION

3. This Amendment may be cited as the Constitution Amendment, [year of proclamation] (Saskatchewan Act).

*Notice also received from:*

*Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), Mr. Redekopp (Saskatoon West), Mr. Tochor (Saskatoon—University), Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Kram (Regina—Wascana), Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), Mr. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Hoback (Prince Albert), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) and Mr. Vidal (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — December 3, 2021*

December 3, 2021 — Mr. O'Toole (Durham) — That, in the opinion of the House, the government should:

- (a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;
- (b) reaffirm Canada's commitment to Five Eyes intelligence sharing and cooperation;

subir des restrictions sur ses pouvoirs d'imposition qui ne s'appliquent pas aux autres provinces;

Attendu que le 29 août 1966, le président de la Compagnie de chemin de fer canadien du Pacifique, Ian D. Sinclair, a informé le ministre fédéral des Transports de l'époque, Jack Pickersgill, que le conseil d'administration de la Compagnie n'avait pas d'objection à ce que la Constitution soit modifiée afin d'éliminer cette exemption fiscale;

Attendu que l'article 43 de la Loi constitutionnelle de 1982 prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation de la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'Assemblée législative de chaque province concernée;

Attendu que l'Assemblée législative de la Saskatchewan a adopté le 29 novembre 2021 une résolution visant à modifier la Constitution du Canada;

La Chambre des communes a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

#### ANNEXE

##### MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. Que l'article 24 de la Saskatchewan Act soit abrogé.
2. Que l'abrogation de l'article 24 soit réputé avoir été fait le 29 août 1966 et soit rétroactive à cette date.

#### TITRE

3. Titre de la présente modification : Modification constitutionnelle de [année de la proclamation] (Saskatchewan Act).

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), M. Kitchen (Souris—Moose Mountain), M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), M. Tochor (Saskatoon—University), M<sup>me</sup> Wagantall (Yorkton—Melville), M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Kram (Regina—Wascana), M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), M. Tolmie (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Hoback (Prince Albert), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) et M. Vidal (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — 3 décembre 2021*

3 décembre 2021 — M. O'Toole (Durham) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

- a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du future réseau 5G du Canada;
- b) réaffirmer l'engagement du Canada à l'égard du partage du renseignement et de la collaboration au sein du Groupe des cinq;



(c) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network; and

(d) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats.

Notice also received from:

*Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – December 3, 2021*

December 6, 2021 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – That, in the opinion of the House, the government should:

(a) follow the advice of allied nations and immediately ban Huawei from Canada's future 5G network;

(b) reassure the United States that Canada is dedicated to an integrated North American intelligence and defence network;

(c) do everything in its power to counter espionage, enhance critical infrastructure protection, adapt to the modern cyber environment, and ensure that Canada's security network is infallible from both foreign and domestic threats; and

(d) commit to not paying compensation to telecommunications companies for the removal of Huawei's equipment from Canada's communication networks.

Notice also received from:

*Mr. Fast (Abbotsford) – December 6, 2021*

## Ways and Means

**No. 2** – December 14, 2021 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Consideration of a ways and means motion to introduce an Act to implement a Digital Services Tax. – *Sessional Paper No. 8570-441-2, tabled on Tuesday, December 14, 2021.*

## Government Bills (Commons)

**C-2<sup>R</sup>** – December 14, 2021 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Consideration at report stage of Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, as reported by the Standing Committee on Finance with amendments.

*Committee report – presented on Tuesday, December 14, 2021, Sessional Paper No. 8510-441-1.*

c) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;

d) faire tout ce qui est en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes.

Avis aussi reçu de :

*M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 3 décembre 2021*

6 décembre 2021 – M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait :

a) suivre les conseils des pays alliés et bannir immédiatement Huawei du futur réseau 5G du Canada;

b) réitérer aux États-Unis l'engagement du Canada à l'égard d'un réseau intégré de renseignement et de défense pour l'Amérique du Nord;

c) faire tout en son pouvoir pour lutter contre l'espionnage, améliorer la protection des infrastructures essentielles, s'adapter au cyberenvironnement moderne et veiller à ce que le réseau de sécurité du Canada ne puisse jamais être compromis par des menaces étrangères et internes;

d) prendre l'engagement de ne pas indemniser les entreprises de télécommunications pour le retrait du matériel de Huawei des réseaux de communication du Canada.

Avis aussi reçu de :

*M. Fast (Abbotsford) – 6 décembre 2021*

## Voies et moyens

**N<sup>o</sup> 2** – 14 décembre 2021 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Prise en considération d'une motion des voies et moyens en vue du dépôt d'une loi mettant en œuvre une taxe sur les services numériques. – *Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-441-2, déposé le mardi 14 décembre 2021.*

## Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

**C-2<sup>R</sup>** – 14 décembre 2021 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, dont le Comité permanent des finances a fait rapport avec des amendements.

*Rapport du Comité – présenté le mardi 14 décembre 2021, document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-1.*

**C-3** – December 15, 2021 – The Minister of Labour – *On or after Friday, December 17, 2021* – Consideration at report stage of Bill C-3, An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code, as reported by the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities with amendments.

*Committee report – presented on Wednesday, December 15, 2021, Sessional Paper No. 8510-441-2.*

**C-5** – December 15, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Bibeau (Minister of Agriculture and Agri-Food), – That Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

**C-7** – December 10, 2021 – The Leader of the Government in the House of Commons – Second reading and reference to the Standing Committee on Procedure and House Affairs of Bill C-7, An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

*Royal recommendation – notice given Thursday, December 9, 2021, by the Leader of the Government in the House of Commons.*

**C-8** – December 15, 2021 – The Deputy Prime Minister and Minister of Finance – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures.

*Royal recommendation – notice given Wednesday, December 15, 2021, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance.*

## Government Bills (Senate)

### Government Business

**No. 3** – December 10, 2021 – Resuming consideration of the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – That it be an instruction to the Standing Committee on Finance that it have the power to divide Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, into two bills, Bill C-2A, An Act to provide further support in response to COVID-19 (Business Support Programs), and Bill C-2B, An Act to provide further support in response to COVID-19 (benefits and leave), provided that:

(a) Bill C-2A be composed of Part 1 of Bill C-2;

**C-3** – 15 décembre 2021 – Le ministre du Travail – *À compter du vendredi 17 décembre 2021* – Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-3, Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail, dont le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées a fait rapport avec des amendements.

*Rapport du Comité – présenté le mercredi 15 décembre 2021, document parlementaire n° 8510-441-2.*

**C-5** – 15 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Bibeau (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), – Que le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

**C-7** – 10 décembre 2021 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre du projet de loi C-7, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois.

*Recommandation royale – avis donné le jeudi 9 décembre 2021 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.*

**C-8** – 15 décembre 2021 – La vice-première ministre et ministre des Finances – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

*Recommandation royale – avis donné le mercredi 15 décembre 2021 par la vice-première ministre et ministre des Finances.*

## Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

### Affaires émanant du gouvernement

**N° 3** – 10 décembre 2021 – Reprise de l'étude de la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), – Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent des finances portant qu'il ait le pouvoir de scinder le projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19, en deux projets de loi, le projet de loi C-2A, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (programmes de soutien aux entreprises), et le projet de loi C-2B, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 (prestations et congés), pourvu que :

a) le projet de loi C-2A soit constitué de la partie 1 du projet de loi C-2;

(b) Bill C-2B be composed of all the remaining parts of Bill C-2;

(c) the House order the printing of Bills C-2A and C-2B;

(d) the Law Clerk and Parliamentary Counsel be authorized to make any technical changes or corrections as may be necessary to give effect to this motion; and

(e) if Bill C-2A is not reported back to the House within two sittings days after the adoption of this motion, it shall be deemed reported without amendment.

**No. 4** – December 14, 2021 – The Leader of the Government in the House of Commons – That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, Bill C-2, An Act to provide further support in response to COVID-19, shall be disposed as follows:

(a) the bill be deemed concurred in at report stage without further amendment immediately after the adoption of this order;

(b) a motion for third reading may be made immediately after the bill has been concurred in at report stage;

(c) when the bill is taken up at the third reading stage, a member of each recognized party and a member of the Green Party each be allowed to speak for not more than 10 minutes followed by five minutes for questions and comments and, at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary for the disposal of the third reading stage of the bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment provided that, if a recorded division is requested on any motion, it shall not be deferred; and

(d) the House shall not adjourn until the proceedings on the bill have been completed, except pursuant to a motion proposed by a minister of the Crown, provided that once proceedings have been completed, the House may then proceed to consider other business or, if it has already passed the ordinary hour of daily adjournment, the House shall adjourn to the next sitting day.

b) le projet de loi C-2B soit constitué de toutes les autres parties du projet de loi C-2;

c) la Chambre ordonne l'impression des projets de loi C-2A et C-2B;

d) le légiste et conseiller parlementaire soit autorisé à apporter les modifications ou corrections de forme nécessaires pour donner effet à la présente motion;

e) si le projet de loi C-2A n'est pas renvoyé à la Chambre dans les deux jours de séance qui suivent l'adoption de la présente motion, il soit réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement.

**N° 4** – 14 décembre 2021 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante du projet de loi C-2, Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19 :

a) le projet de loi soit réputé adopté à l'étape du rapport sans plus ample amendement, immédiatement après l'adoption de cet ordre;

b) une motion portant troisième lecture puisse être proposée immédiatement après l'adoption du projet de loi à l'étape du rapport;

c) lorsque le projet de loi est étudié à l'étape de la troisième lecture, un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole pendant au plus 10 minutes, suivies de cinq minutes de questions et d'observations et, à la fin de la période prévue pour le débat ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la troisième lecture du projet de loi soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé sur une quelconque motion, il ne soit pas différé;

d) la Chambre ne soit pas ajournée avant que les délibérations sur le projet de loi ne soient terminées, sauf conformément à une motion présentée par un ministre de la Couronne, pourvu qu'une fois les délibérations terminées, la Chambre puisse aborder d'autres affaires ou, si l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien est dépassée, la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance.



## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

### ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

*Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the 20th sitting day after the draw to establish the list for the consideration of Private Members' Business. As this draw was held on Tuesday, November 30, 2021, the order of precedence should be determined on Tuesday, February 8, 2022.*

*The following items will be added to the bottom of the order of precedence, pursuant to Standing Order 89:*

**S-214** — December 14, 2021 — Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-214, An Act to establish International Mother Language Day.

**S-202** — December 14, 2021 — Mr. Shields (Bow River) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-202, An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate).

**S-206** — December 14, 2021 — Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill S-206, An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors).

### ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

*The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

### LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

*The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

### AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

*Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le 20<sup>e</sup> jour de séance suivant le tirage qui établira la liste portant examen des affaires émanant des députés. Comme ce tirage a eu lieu le mardi 30 novembre 2021, l'ordre de priorité devrait être déterminé le mardi 8 février 2022.*

*Les affaires suivantes seront ajoutées au bas de l'ordre de priorité, conformément à l'article 89 du Règlement :*

**S-214** — 14 décembre 2021 — M. Hardie (Fleetwood—Port Kells) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-214, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle.

**S-202** — 14 décembre 2021 — M. Shields (Bow River) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement).

**S-206** — 14 décembre 2021 — M. Cooper (St. Albert—Edmonton) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi S-206, Loi modifiant le Code criminel (divulgarion de renseignements par des jurés).

### AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*

### LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

*La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*



NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS





## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

## NOTICES OF RECOMMENDATIONS

## AVIS DE RECOMMANDATIONS

An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures

Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures

*Recommendation*  
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures".

*Royal recommendation — notice given Wednesday, December 15, 2021, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance.*

*Recommandation*  
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures ».

*Recommandation royale — avis donné le mercredi 15 décembre 2021 par la vice-première ministre et ministre des Finances.*

An Act to amend the Judges Act

Loi modifiant la loi sur les juges

*Recommendation*  
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act to amend the Judges Act".

*Royal recommendation — notice given Wednesday, December 15, 2021, by the Minister of Justice.*

*Recommandation*  
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi modifiant la loi sur les juges ».

*Recommandation royale — avis donné le mercredi 15 décembre 2021 par le ministre de la Justice.*

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

## NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

## AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

## QUESTIONS

## QUESTIONS

**Q-265<sup>2</sup>** — December 15, 2021 — Mr. Masse (Windsor West) — With regard to the automotive and manufacturing industry in Canada: (a) has the government worked with any global automotive or manufacturing companies to increase existing, or to bring in a brand new automotive investment in the form of new factories, products, including electric vehicles or batteries, or jobs, to Canada since 2018; (b) is the government considering greenfield or brownfield investment for the automotive and manufacturing industry in Canada; (c) what efforts have been made to invest in existing automotive plants in Canada; (d) has the government requested that the Canadian Automotive Partnership Council meet and consider new investment and greenfield or brownfield investment in the automotive and

**Q-265<sup>2</sup>** — 15 décembre 2021 — M. Masse (Windsor-Ouest) — En ce qui concerne l'industrie automobile et manufacturière au Canada : a) le gouvernement a-t-il collaboré avec des entreprises automobiles ou manufacturières mondiales pour accroître les investissements existants dans le secteur automobile ou pour en attirer de nouveaux sous la forme de nouvelles usines, de nouveaux produits, y compris des véhicules électriques ou des batteries, ou de nouveaux emplois, au Canada depuis 2018; b) le gouvernement envisage-t-il d'effectuer des investissements dans des installations nouvelles ou existantes dans le secteur automobile et manufacturier au Canada; c) quels efforts ont été déployés pour investir dans les usines automobiles existantes au Canada; d) le gouvernement

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

manufacturing industry in Canada; (e) has the government considered investments for new plants, and, if so, what municipal locations were considered; and (f) what departments, programs and funding have been allocated for the use of hydrogen as part of the auto sector?

**Q-266<sup>2</sup>** — December 15, 2021 — Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — With regard to spending directed towards children in foster care, broken down by fiscal year since 2015-16: (a) which programs, initiatives, and funding streams have received funding; (b) what accountability measures does the government use to ensure that the funding is spent in the best interests of the children in care; (c) how much funding in (a) has been recalled due to accountability measures in (b); (d) what enforcement actions have been taken by the government to protect the best interest of children in care; and (e) what is the total number of First Nations, Inuit, and Metis children in care, reflected as a percentage of all children in care and as a number?

**Q-267<sup>2</sup>** — December 15, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — With regard to the annual funding provided to Atomic Energy of Canada Limited, since fiscal year 2015-16, broken down by year and by each of the entities it owns: (a) what is the detail of the annual funding provided, broken down by its expenditures for (i) Canadian Nuclear Laboratories, (ii) Canadian National Energy Alliance; (b) what is the financial position of each owned entity, broken down by (i) total financial assets, (ii) total liabilities, (iii) total net debt, (iv) total non-financial assets, (v) total accumulated deficit, (vi) total revenues, (vii) total expenses, (viii) total surplus or deficit, (ix) accumulated deficit related to operations at the beginning and the end of the year; and (c) do the Canadian Nuclear Laboratories and the Canadian National Energy Alliance plan to release their own quarterly and annual financial statements, and if not, why not?

**Q-268<sup>2</sup>** — December 15, 2021 — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — With regard to employee diversity at Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC), since 2015: (a) what are the titles of reports or reviews commissioned by IRCC relating to (i) workforce diversity, (ii) workplace culture; (b) what reports or reviews commissioned by IRCC are currently ongoing relating to (i) workforce diversity, (ii) workplace culture; (c) broken down by year, occupational group and process (advertised process or non-advertised process), what is the number and percentage of positions that were filled by equity-seeking groups; and (d) broken down by year, occupational group, hiring process used and equity-seeking group, what is the

a-t-il demandé au Conseil du partenariat pour le secteur canadien de l'automobile de se réunir et d'examiner de nouveaux investissements et des investissements dans les installations nouvelles ou existantes dans le secteur automobile et manufacturier au Canada; e) le gouvernement a-t-il envisagé d'effectuer des investissements pour de nouvelles usines et, le cas échéant, quels emplacements municipaux ont été envisagés; f) quels ministères, programmes et financements ont été alloués pour l'utilisation de l'hydrogène dans le secteur automobile?

**Q-266<sup>2</sup>** — 15 décembre 2021 — M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) — En ce qui concerne les dépenses destinées aux enfants placés en famille d'accueil, ventilées par exercice depuis 2015-2016 : a) quels sont les programmes, les initiatives et les volets de financement qui ont reçu des fonds; b) quelles mesures de reddition de comptes le gouvernement utilise-t-il pour s'assurer que les fonds sont dépensés dans l'intérêt supérieur des enfants placés en famille d'accueil; c) quel proportion du financement mentionné en a) a été rappelé en raison des mesures de reddition de comptes mentionnées en b); d) quelles mesures d'application ont été prises par le gouvernement pour veiller à l'intérêt supérieur des enfants placés en famille d'accueil; e) quel est le nombre total d'enfants des Premières Nations, Inuits et Métis placés en famille d'accueil, exprimé en pourcentage de tous les enfants placés en famille d'accueil et en nombre?

**Q-267<sup>2</sup>** — 15 décembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — En ce qui concerne le financement annuel d'Énergie atomique du Canada limitée, depuis l'exercice 2015-2016, par année et pour chaque entité lui appartenant : a) quel est le détail du financement annuel versé, ventilé en fonction des dépenses pour (i) les Laboratoires nucléaires canadiens, (ii) l'Alliance nationale pour l'énergie du Canada; b) quelle est la position financière de chaque entité, ventilé par (i) total des actifs financiers, (ii) total des passifs, (iii) dette nette totale, (iv) total des actifs non financiers, (v) total du déficit cumulé, (vi) total des recettes, (vii) total des dépenses, (viii) total de l'excédent ou du déficit, (ix) déficit cumulé lié aux opérations au début et à la fin de l'exercice; c) est-ce que les Laboratoires nucléaires canadiens et l'Alliance nationale pour l'énergie du Canada planifient publier leurs propres états financiers trimestriels et annuels et, si ce n'est pas le cas, pourquoi pas?

**Q-268<sup>2</sup>** — 15 décembre 2021 — M<sup>me</sup> Mathysen (London—Fanshawe) — En ce qui concerne la diversité des effectifs d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC), depuis 2015 : a) quels sont les titres des rapports ou des examens commandés par IRCC au sujet de (i) la diversité des effectifs, (ii) la culture organisationnelle; b) quels rapports ou examens commandés par IRCC sont en cours au sujet de (i) la diversité des effectifs, (ii) la culture organisationnelle; c) ventilé par année, par groupe professionnel et par processus (processus annoncé ou non annoncé), quels sont le nombre et le pourcentage des postes auxquels a été nommée une personne appartenant à un groupe en quête d'équité; d) ventilé par année, par groupe professionnel, par processus de recrutement utilisé

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

number and percentage of positions that were filled by equity-seeking groups?

**Q-269<sup>2</sup>** – December 15, 2021 – Ms. Mathysen (London–Fanshawe) – With regard to enforcement of quarantine and COVID-19 testing orders, broken down by period (May to June 2020; July to December 2020; January to June 2021) and nationality of the traveller: (a) how many travellers who were required to quarantine received at least one call to verify compliance; and (b) how many travellers who were required to quarantine were not verified to be in compliance?

**Q-270<sup>2</sup>** – December 15, 2021 – Mr. Boulerice (Rosemont–La Petite-Patrie) – With regard to harassment complaints, workplace violence complaints, and disclosures of wrongdoing related to harassment and discrimination in federal organizations (departments, agencies, Crown corporations, etc.), for fiscal years 2019-20 and 2020-21, broken down by federal organization, by fiscal year, and for each type of complaint mentioned: (a) how many decisions were made by the organization without conducting an initial assessment; (b) how many complaints were (i) dismissed, (ii) accepted?

**Q-271<sup>2</sup>** – December 15, 2021 – Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – With regard to government measures to address systemic racism in Canada, since January 1, 2016: (a) has the government conducted research to identify and quantify the specific barriers preventing Black, Indigenous, and other minority communities from receiving equal access to financial services; (b) what were the dates and parameters of the research referred to in (a) and what were the institutions directed to carry out this research; (c) what were the conclusions and recommendations of the analyses referred to in (a); (d) which of the recommendations referred to in (c) have been implemented by the government; (e) when and by whom were the recommendations referred to in (c) implemented; (f) has the government conducted research to identify and quantify the specific barriers preventing Black, Indigenous, and other minority communities from receiving equal access to higher education; (g) what were the dates and parameters of the research referred to in (f) and what were the institutions directed to carry out this research; (h) what were the conclusions and recommendations of the analyses referred to in (f); (i) which of the recommendations referred to in (h) have been implemented by the government; (j) when and by whom were the recommendations referred to in (h) implemented; (k) has the government conducted research to identify and quantify the specific barriers preventing Black, Indigenous, and other minority communities from receiving equal treatment in the justice system; (l) what were the dates and parameters of the research referred to in (k) and what were the institutions directed to carry out this research; (m) what were the conclusions and recommendations of the analyses referred to in

et par groupe en quête d'équité, quels sont le nombre et le pourcentage des postes auxquels a été nommée une personne appartenant à un groupe en quête d'équité?

**Q-269<sup>2</sup>** – 15 décembre 2021 – M<sup>me</sup> Mathysen (London–Fanshawe) – En ce qui concerne l'application des ordonnances de quarantaine et de dépistage de la COVID-19, ventilées par période (de mai à juin 2020; de juillet à décembre 2020; de janvier à juin 2021) et par nationalité des voyageurs : a) combien de voyageurs devant se placer en quarantaine ont reçu au moins un appel pour vérifier qu'ils se conformaient aux exigences; b) combien de voyageurs devant se placer en quarantaine n'ont pas fait l'objet de vérifications pour savoir s'ils se conformaient aux exigences?

**Q-270<sup>2</sup>** – 15 décembre 2021 – M. Boulerice (Rosemont–La Petite-Patrie) – En ce qui concerne les plaintes de harcèlement, les plaintes de violence en milieu de travail et les divulgations d'actes répréhensibles liées au harcèlement et à la discrimination dans les organisations fédérales (ministères, agences, sociétés d'État, etc.), pour les exercices 2019-2020 et 2020-2021, ventilé par organisation fédérale, par exercice et par types de plaintes et de divulgations d'actes répréhensibles : a) combien de décisions ont été prises par l'organisation sans effectuer d'évaluation initiale; b) combien de plaintes ont été (i) rejetées, (ii) acceptées?

**Q-271<sup>2</sup>** – 15 décembre 2021 – M. Viersen (Peace River–Westlock) – En ce qui concerne les mesures gouvernementales de lutte contre le racisme systémique au Canada, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) le gouvernement a-t-il mené des études pour cerner et quantifier les obstacles particuliers qui empêchent les personnes noires, les Autochtones et les membres d'autres communautés minoritaires de bénéficier de l'égalité d'accès aux services financiers; b) quels sont les paramètres et les dates des études mentionnées en a) et quels organismes ont été chargés de réaliser ces études; c) quelles sont les conclusions et les recommandations des études mentionnées en a); d) lesquelles des recommandations mentionnées en c) ont été mises en œuvre par le gouvernement; e) quand et par qui les recommandations mentionnées en c) ont-elles été mises en œuvre; f) le gouvernement a-t-il mené des études pour cerner et quantifier les obstacles particuliers qui empêchent les personnes noires, les Autochtones et les membres d'autres communautés minoritaires de bénéficier de l'égalité d'accès à l'enseignement supérieur; g) quels sont les paramètres et les dates des études mentionnées en f) et quels organismes ont été chargés de réaliser ces études; h) quelles sont les conclusions et les recommandations des études mentionnées en f); i) lesquelles des recommandations mentionnées en h) ont été mises en œuvre par le gouvernement; j) quand et par qui les recommandations mentionnées en h) ont-elles été mises en œuvre; k) le gouvernement a-t-il mené des études pour cerner et quantifier les obstacles particuliers qui empêchent les personnes noires, les Autochtones et les membres d'autres communautés minoritaires de bénéficier d'un traitement égal dans le système judiciaire; l) quels sont les paramètres et les

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

(k); (n) which of the recommendations referred to in (m) have been implemented by the government; and (o) when and by whom were the recommendations referred to in (m) implemented?

**Q-272<sup>2</sup>** — December 15, 2021 — Mr. MacKenzie (Oxford) — With regard to the salmon farming industry and the Department of Fisheries and Oceans: (a) what is the (i) total economic impact of the industry per year from 2011 to 2021 in terms of jobs created, broken down by province, (ii) number of First Nations or Indigenous groups who benefit from agreements with salmon farming companies, (iii) names of First Nations groups who have signed economic benefit agreements with salmon farming companies, (iv) total federal, provincial, and municipal taxes paid per year from the industry, (v) total exports generated per year in terms of tons of salmon and dollar value, (vi) total Gross Domestic Product (GDP) contribution of the industry; (b) what is the total economic impact of the salmon farming industry expected per year between 2021 and 2031 in terms of (i) jobs expected to be created in each province, (ii) the number of First Nations or Indigenous groups who are expected to benefit from agreements with salmon farming companies, (iii) the names of First Nations groups who signed economic benefit agreements with salmon farming companies, (iv) the expected value of benefits in terms of dollars per year to Indigenous or First Nations group by nation and province, (v) total federal, provincial, and municipal taxes expected to be paid by salmon farming companies, (vi) total exports expected to be generated per year in terms of tons of salmon and dollar value, (vii) total projected GDP contribution of the industry to the economy by province; (c) what is the impact of the decision to close the salmon farms on Discovery Island in terms of (i) lost jobs, broken down by province, (ii) lost economic revenue and future revenue by First Nations and Indigenous groups, (iii) the specific actions taken to ensure those who lost jobs have been retrained, (iv) the cost of retaining those who have lost jobs, (v) the estimated cost of reimbursing Indigenous or First Nations groups for lost opportunity, (vi) the incurred cost to date and estimated total cost of litigation to defend the decision to close salmon farms on and around Discovery Island; (d) were prior and informed consultations undertaken by the Crown with each and every impacted First Nations group impacted by the Discovery Island decision prior to the decision being made by the Crown, and, if so, what were the results of the related consultations, including the (i) name of each impacted First Nation or Indigenous group that was consulted, (ii) date and number of times each impacted First Nation or Indigenous group was consulted, (iii) feedback from each impacted First Nation or Indigenous group; (e) what are the details of all consultations the government held with senior officials in the British Columbia government before making the Discovery Island decision, including (i) the name and title of each official, (ii) the dates of the consultations, (iii) the number of times each official was consulted, (iv) whether the official was in support of

dates des études mentionnées en k) et quels organismes ont été chargés de réaliser ces études; m) quelles sont les conclusions et les recommandations des études mentionnées en k); n) lesquelles des recommandations mentionnées en m) ont été mises en œuvre par le gouvernement; o) quand et par qui les recommandations mentionnées en m) ont-elles été mises en œuvre?

**Q-272<sup>2</sup>** — 15 décembre 2021 — M. MacKenzie (Oxford) — En ce qui concerne la salmiculture et le ministère des Pêches et des Océans : a) quels sont (i) le nombre total des emplois créés par année dans l'industrie de 2011 à 2021, ventilé par province, (ii) le nombre des Premières Nations ou des groupes autochtones qui bénéficient d'ententes avec des entreprises salmicoles, (iii) les noms des groupes des Premières Nations qui ont conclu des accords sur les avantages économiques avec des entreprises salmicoles, (iv) le total annuel des taxes ou impôts fédéraux, provinciaux et municipaux versés par l'industrie, (v) le total des exportations annuelles produites en tonnes de saumon et en dollars, (vi) la contribution totale de l'industrie au produit intérieur brut (PIB); b) quelles sont les retombées économiques annuelles totales attendues de la salmiculture entre 2021 et 2031, et plus précisément (i) combien d'emplois devraient être créés dans chaque province, (ii) combien de Premières Nations ou de groupes autochtones devraient bénéficier d'ententes avec des entreprises salmicoles, (iii) quels groupes des Premières Nations ont signé des accords sur les avantages économiques avec des entreprises salmicoles, (iv) quelle est la valeur prévue en dollars par année des avantages offerts aux groupes autochtones ou aux Premières Nations, par nation et par province, (v) quel est le total des taxes ou impôts fédéraux, provinciaux et municipaux que devraient verser les entreprises salmicoles, (vi) quel est le total des exportations prévues par année en tonnes de saumon et en dollars, (vii) quelle est la contribution totale au PIB de l'industrie par province; c) quelles sont les répercussions de la décision de fermer les salmicultures de l'île Discovery, et plus précisément (i) combien d'emplois ont été perdus, ventilé par province, (ii) à combien s'élèvent les pertes de revenus économiques et de futurs revenus des Premières Nations et des groupes autochtones, (iii) quelles sont les mesures concrètes prises pour veiller à ce que les personnes ayant perdu leur emploi soient recyclées, (iv) quel est le coût du recyclage des personnes ayant perdu leur emploi, (v) quel est le coût estimatif de l'indemnisation des groupes autochtones ou des Premières Nations pour les occasions manquées, (vi) quels sont les coûts engagés à ce jour et le coût estimatif total des litiges pour défendre la décision de fermer les salmicultures de l'île Discovery et à proximité de celle-ci; d) la Couronne a-t-elle mené des consultations préalables libres et éclairées avec chacun des groupes des Premières Nations touchés par la décision de l'île Discovery avant de prendre sa décision, et, dans le cas échéant, quels ont été les résultats de ces consultations, y compris (i) le nom de chaque Première Nation ou groupe autochtone consulté, (ii) les dates et le nombre de fois où chaque Première Nation ou groupe autochtone a été consulté, (iii) les observations faites par chaque Première Nation ou groupe autochtone touché; e)

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

or opposed to the decision that was eventually made by the government; and (f) what are the government's plans to support the salmon farming industry between 2021 and 2030, including any (i) proposed tax incentives, (ii) research grants, (iii) export or trade promotion support, (iv) innovation and technology support, (v) other incentives to support foreign direct investments in the salmon farming industry in Canada?

**Q-273<sup>2</sup>** — December 15, 2021 — Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — With regard to the National Shipbuilding Strategy: (a) what is the total cost, including working hours, of the first delivered Arctic and Offshore Patrol Ship (AOPS) (Harry DeWolf), broken down by amount spent on (i) engineering, (ii) design, (iii) construction, (iv) commissioning, (v) total hours it took to construct, (vi) overhead under the contract, (vii) the project office; (b) what is the total expected cost for each AOPS from ships one to eight, specifically, the amount spent to date; (c) what is the total spent to date redesigning the AOPS for the Coast Guard and the total expected to be spent by the end of the re-design phase; (d) what are the specific design changes which are to be made on the AOPS for the Navy and the AOPS for the Coast Guard; (e) what is the total anticipated cost to date for the Canadian Surface Combatant (CSC), broken down by amount spent on (i) engineering, (ii) design, (iii) construction, (iv) commissioning; (f) how many hours will it take to construct the CSC; (g) what are the specific itemized differences between the T26 and the CSC; (h) what are the top ten risks identified on the CSC program; (i) what are the expected costs of any additional infrastructure required to construct the CSC; (j) are there risks related to the radar systems for the CSC, and, if so, what are they; (k) will the CSC be capable of travelling to the Canadian arctic unescorted and, if so, for how many months of each year during its anticipated 40 years of operational life will it be able to do so; (l) what is the expected date each CSC will achieve full operational capability to replace the Halifax Class Frigates; (m) what is the anticipated total cost for the Polar Icebreakers, broken down by amount spent on (i) engineering, (ii) design, (iii) construction, (iv) commissioning; (n) what is the total hours it will take to construct the Polar Icebreakers; (o) what are the top ten risks identified on the Polar Icebreakers program; (p) what are the expected costs of any additional infrastructure required to construct the Polar Icebreakers by shipyard; (q) what is the expected delivery date for each Polar Icebreaker; (r) what is the itemized breakdown of the expected savings or value for money for taxpayers from building two identical ships in different shipyards; (s) what is the total cost to date or estimated total cost for the Joint Support Ship (JSS), broken down by amount spent on (i) engineering, (ii) design, (iii) construction, (iv)

quels sont les détails de toutes les consultations que le gouvernement a tenues auprès de hauts responsables du gouvernement de la Colombie-Britannique avant de prendre la décision concernant l'île Discovery, y compris (i) le nom et le titre de chaque responsable, (ii) les dates des consultations, (iii) le nombre de fois que chaque responsable a été consulté, (iv) si le responsable était en accord ou en désaccord avec la décision prise en définitive par le gouvernement; f) quels projets envisage le gouvernement pour appuyer la salmoniculture entre 2021 et 2030, y compris (i) toute incitation fiscale proposée, (ii) toute subvention de recherche, (iii) toute aide à la promotion des exportations ou du commerce, (iv) toute aide à l'innovation et à la technologie, (v) d'autres incitatifs visant à encourager les investissements étrangers directs dans la salmoniculture au Canada?

**Q-273<sup>2</sup>** — 15 décembre 2021 — M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — En ce qui concerne la Stratégie nationale de construction navale : a) quel est le coût total, incluant les heures travaillées, du premier navire de patrouille extracôtier et de l'Arctique (NPEA) livré (le Harry DeWolf), ventilé par montant dépensé pour (i) l'ingénierie, (ii) la conception, (iii) la construction, (iv) la mise en service, (v) le nombre total d'heures nécessaires à la construction, (vi) les frais généraux en vertu du contrat, (vii) le bureau de projet; b) quel est le coût total prévu pour chaque NPEA des navires un à huit, plus précisément les sommes dépensées à ce jour; c) quel est le montant total dépensé jusqu'à présent pour la reconception du NPEA pour la Garde côtière et le total prévu d'ici la fin de la phase de reconception; d) quels sont les changements de conception spécifiques devant être apportés au NPEA pour la Marine et au NPEA pour la Garde côtière; e) quel est le coût total prévu à ce jour pour le navire de combat de surface canadien (NCSC), ventilé par montant dépensé pour (i) l'ingénierie, (ii) la conception, (iii) la construction, (iv) la mise en service; f) combien d'heures de travail faudra-t-il pour construire le NCSC; g) quelles sont les différences spécifiques détaillées entre le modèle T26 et le NCSC; h) quels sont les 10 principaux risques inhérents au programme de NCSC; i) quels sont les coûts prévus de toute infrastructure supplémentaire nécessaire pour construire le NCSC; j) y a-t-il des risques associés aux systèmes de radar du NCSC et, le cas échéant, quels sont-ils; k) le NCSC pourra-t-il se rendre dans l'Arctique canadien sans escorte et, si oui, pendant combien de mois par an au cours de ses 40 années de vie opérationnelle prévues; l) à quelle date chaque NCSC atteindra-t-il sa pleine capacité opérationnelle pour remplacer les frégates de la classe Halifax; m) quel est le coût total prévu des brise-glaces polaires, ventilé en fonction des montants consacrés (i) à l'ingénierie, (ii) à la conception, (iii) à la construction, (iv) à la mise en service; n) quel est le nombre total d'heures de travail nécessaires à la construction des brise-glaces polaires; o) quels sont les 10 principaux risques inhérents au programme des brise-glaces polaires; p) quels sont les coûts prévus de toute infrastructure supplémentaire nécessaire à la construction des brise-glaces polaires, par chantier naval; q) quelle est la date de livraison prévue pour chaque brise-glaces polaire; r) quelle est la ventilation détaillée

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



commissioning; (r) what is the total number of hours it will take to construct the JSS; (t) what are the itemized specific savings or value for money of building two identical ships in the same shipyard; (u) what is the cost of repair for the Halifax Class Frigates between 2019 and 2021 at each shipyard, broken down by the (i) name of shipyard, (ii) name of frigate repairs, (iii) total hours per ship; (v) what is the total anticipated cost to maintain the Halifax Class Frigates from 2021 to 2040, broken down by ship; (w) what is the date of anticipated end of life service for each Halifax Class Frigate ship; and (x) what are the top ten risks related to maintaining each frigate to the end of their anticipated service life, broken down by ship?

**Q-274<sup>2</sup>** — December 15, 2021 — Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — With regard to the Canada Student Financial Assistance Program since October 1, 2020, broken down by month: (a) what is the total amount the government has collected in repayments of student loans; (b) what is the total amount of new loans and grants delivered to (i) full-time and part-time students, (ii) students from low-income and middle-income families, (iii) students with dependants, (iv) students with permanent disabilities; and (c) how many new applications have been received under the (i) Repayment Assistance Plan, (ii) Repayment Assistance Plan for Borrowers with a Permanent Disability?

**Q-275<sup>2</sup>** — December 15, 2021 — Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — With regard to government funding for fiscal years 2019-20 and 2020-21 allocated within the constituency of Edmonton Griesbach: what is the total funding amount, broken down by (i) fiscal year, (ii) department or agency, (iii) initiative, (iv) amount?

**Q-276<sup>2</sup>** — December 15, 2021 — Mr. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC), Public Services and Procurement Canada, and Visa Application Centers (VAC): (a) what differences were there between the VAC tender notice posted in June 2020, and the VAC tender notice posted in June 2021; (b) why was the tender notice re-posted; (c) how many bids have been submitted for each tender notice; (d) broken down by start and end date, how many reviews have been conducted on VFS Global since learning that one of their subcontractors was controlled by the Beijing Public Security Bureau; and (e) what recommendations have been made by any such reviews?

des économies prévues ou de l'optimisation des ressources, pour les contribuables, de la construction de deux navires identiques dans des chantiers navals différents; s) quel est le coût total à ce jour ou le coût total estimé pour le navire de soutien interarmées (NSI), ventilé par montant dépensé pour (i) l'ingénierie, (ii) la conception, (iii) la construction, (iv) la mise en service; r) quel est le nombre total d'heures de travail nécessaires à la construction du navire de soutien interarmées (NSI); t) quelles sont les économies spécifiques détaillées ou quelle est l'optimisation des ressources découlant de la construction de deux navires identiques dans le même chantier naval; u) quel est le coût des réparations des frégates de la classe Halifax entre 2019 et 2021 dans chaque chantier naval, ventilé par (i) nom du chantier naval, (ii) nom des réparations des frégates, (iii) nombre total d'heures de travail par navire; v) quel est le coût total prévu pour l'entretien des frégates de la classe Halifax entre 2021 et 2040, ventilé par navire; w) quelle est la date de fin de service prévue pour chaque navire de la classe Halifax; x) quels sont les 10 principaux risques liés à l'entretien de chaque frégate jusqu'à sa fin de service prévue, ventilés par navire?

**Q-274<sup>2</sup>** — 15 décembre 2021 — M. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — En ce qui concerne le Programme canadien d'aide financière aux étudiants, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2020, ventilé par mois : a) quel est le total des remboursements de prêts étudiants perçus par le gouvernement; b) quelle est la somme totale des nouveaux prêts et bourses accordés aux (i) étudiants à temps plein et à temps partiel, (ii) étudiants issus de familles à revenu faible et moyen, (iii) étudiants ayant des personnes à charge, (iv) étudiants ayant une incapacité permanente; c) combien de nouvelles demandes ont été reçues au titre du (i) Programme d'aide au remboursement, (ii) Programme d'aide au remboursement pour les emprunteurs ayant une incapacité permanente?

**Q-275<sup>2</sup>** — 15 décembre 2021 — M. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — En ce qui concerne les fonds du gouvernement affectés au cours des exercices 2019-2020 et 2020-2021 dans la circonscription d'Edmonton Griesbach : quel est le montant total des fonds, ventilé par (i) exercice, (ii) ministère ou organisme, (iii) initiative, (iv) montant?

**Q-276<sup>2</sup>** — 15 décembre 2021 — M. Desjarlais (Edmonton Griesbach) — En ce qui concerne Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC), Services publics et Approvisionnement Canada, et les centres de réception des demandes de visa (CRDV) : a) quelles différences y avait-il entre l'avis d'appel d'offres lié aux CRDV qui a été publié en juin 2020 et celui qui a été publié en juin 2021; b) pourquoi l'avis d'appel d'offres a-t-il été republié; c) combien de soumissions ont été présentées en réponse à chacun des avis d'appel d'offres; d) combien d'examens, ventilés par dates de début et de fin, ont été effectués à l'égard de VFS Global depuis que l'on a appris que l'un de ses sous-traitants était contrôlé par le bureau de la sécurité publique de Beijing; e) quelles recommandations ont été formulées à la suite de ces examens?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-277<sup>2</sup>** – December 15, 2021 – Ms. Collins (Victoria) – With regard to the government's commitment to plant two billion trees by 2030 and create almost 4,300 jobs, broken down by fiscal year and by federal riding: (a) how many jobs have been created to date, broken down by (i) seasonal employment, (ii) full-time employment, (iii) part-time employment; and (b) is the promise to create 4,300 jobs an annual commitment, or a cumulative total to be achieved by 2030?

**Q-278<sup>2</sup>** – December 15, 2021 – Ms. Collins (Victoria) – With regard to recommendation 4.43 in Report 4 on non-tax subsidies for fossil fuels of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development: (a) following consultations to solicit feedback, has Environment and Climate Change Canada developed clearly defined criteria to determine whether a fossil fuel non-tax subsidy is inefficient, and, if so, what are these criteria and what is the department's definition of "inefficient"; (b) does Environment and Climate Change Canada still refuse to implement this recommendation; and (c) what is the status and expected completion date of the review of inefficient fossil fuel subsidies as part the G20 peer review process with Argentina?

**Q-279<sup>2</sup>** – December 15, 2021 – Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – With regard to the information collected by the Canada Revenue Agency (CRA) regarding electronic funds transfers of \$10,000 and over, broken down by fiscal year since 2019-20: (a) how many audits were completed; (b) how many foreign jurisdictions have been reviewed; (c) how many financial institutions have been reviewed; (d) how many international electronic funds transfer operations have been analyzed; (e) what is the total dollar value of the transactions analyzed in (d); (f) how many new files were opened; (g) how many files were closed; (h) of the files closed in (g), what was the average time it took to process the files before they were closed; (i) of the files closed in (g), what was the risk level of each file; (j) how much was spent on contractors and subcontractors; (k) of the contractors and subcontractors in (j), what is the initial and final value of each contract; (l) among the contractors and subcontractors in (j), what is the description of each service contract; (m) how many reassessments were issued; (n) what is the total amount recovered; (o) how many taxpayer files were referred to the CRA's Criminal Investigations Program; (p) of the investigations in (o), how many were referred to the Public Prosecution Service of Canada; (q) of the investigations in (p), how many resulted in convictions?

**Q-280<sup>2</sup>** – December 15, 2021 – Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – With regard to the Guaranteed Income Supplement (GIS) and the one-time payment to recipients announced in the fiscal update of December 14, 2021: (a) what are the eligibility criteria for the one-time payment; (b) when does the government expect to begin making one-time

**Q-277<sup>2</sup>** – 15 décembre 2021 – M<sup>me</sup> Collins (Victoria) – En ce qui concerne l'engagement du gouvernement à planter deux milliards d'arbres d'ici 2030 et à créer près de 4 300 emplois, ventilé par exercice et circonscription : a) combien d'emplois ont été créés à ce jour, ventilé par emplois (i) saisonniers, (ii) à temps plein, (iii) à temps partiel; b) la promesse de créer 4 300 emplois représente-t-elle un engagement annuel ou un engagement cumulatif total à atteindre d'ici 2030?

**Q-278<sup>2</sup>** – 15 décembre 2021 – M<sup>me</sup> Collins (Victoria) – En ce qui concerne la recommandation 4.43 du rapport 4 de la commissaire à l'environnement et au développement durable sur les subventions non fiscales aux combustibles fossiles : a) à la suite des consultations pour obtenir des commentaires, Environnement et Changement climatique Canada a-t-il établi des critères clairement définis pour déterminer l'inefficacité d'une subvention non fiscale aux combustibles fossiles et le cas échéant, quels sont ces critères et quelle définition le Ministère donne-t-il au terme « inefficacité »; b) Environnement et Changement climatique Canada refuse-t-il encore de mettre en œuvre cette recommandation; c) quel est l'état d'avancement et quelle est la date d'achèvement prévue de l'examen des subventions inefficaces aux combustibles fossiles dans le cadre du processus international d'examen par les pairs du G20 avec l'Argentine?

**Q-279<sup>2</sup>** – 15 décembre 2021 – M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – En ce qui concerne les renseignements recueillis par l'Agence du revenu du Canada (ARC) au sujet des virements électroniques de 10 000 \$ et plus, ventilés par exercice depuis 2019-2020 : a) combien de vérifications ont été effectuées; b) combien de pays étrangers ont été examinés; c) combien d'institutions financières ont été examinées; d) combien de virements électroniques internationaux ont été analysés; e) quelle est la valeur totale en dollars des opérations analysées en d); f) combien de nouveaux dossiers ont été ouverts; g) combien de dossiers ont été clos; h) parmi les dossiers clos en g), quel a été le temps de traitement moyen des dossiers avant leur clôture; i) parmi les dossiers clos en g), quel était le niveau de risque de chaque dossier; j) combien d'argent a été dépensé en contrats et en sous-traitance; k) pour chaque contrat en j), quelles sont la valeur initiale et la valeur finale du contrat; l) pour chaque contrat en j), quelle est la description du marché de services; m) combien de nouveaux avis de cotisation ont été établis; n) quel est le montant total recouvré; o) combien de dossiers de contribuable ont été renvoyés au Programme d'enquêtes criminelles de l'ARC; p) combien des enquêtes en o) ont donné lieu à un renvoi au Service des poursuites pénales du Canada; q) combien des poursuites en p) ont donné lieu à des condamnations?

**Q-280<sup>2</sup>** – 15 décembre 2021 – M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – En ce qui concerne le Supplément de revenu garanti (SRG) et le paiement unique aux bénéficiaires annoncé dans la mise à jour financière du 14 décembre 2021 : a) quels sont les critères d'admissibilité au paiement unique; b) quand le gouvernement prévoit-il commencer à effectuer ces paiements

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

payments; (c) will this one-time payment be taxable; and (d) will this one-time payment be included in the definition of income for purposes of eligibility for the GIS in 2022?

**Q-281<sup>2</sup>** — December 15, 2021 — Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — With regard to housing and the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC): (a) how much insured lending did the CMHC approve for rental financing and refinancing of multi-unit rental assets since 2010, broken down by (i) year, (ii) type of investor (e.g. Real Estate Income Trusts, other capital corporations, property companies, holding companies, individuals, etc.); and (b) how much insured lending approved in (a) is associated with the purchase of existing moderate rent assets, further broken down by (i) average rent of units prior to the acquisition, (ii) the rent trajectory for each year following the acquisition that can be linked to the use of the Annual Rental Market Survey managed by CMHC?

**Q-282<sup>2</sup>** — December 15, 2021 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — With regard to the Canadian Transportation Agency (CTA), between March 2020 and now, broken down by month: (a) how many air passenger complaints have been received, broken down by the subject matter of the complaint; (b) of the complaints received in (a), how many have been resolved, broken down by (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (c) how many air passenger complaints were dismissed, withdrawn, and declined, broken down by (i) subject matter of the complaint, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (d) for each complaint in (a), how many cases were resolved by a settlement; (e) how many full-time equivalent agency case officers are assigned to deal with air travel complaints, broken down by agency case officers dealing with the (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (f) what is the average number of air travel complaints handled by an agency case officer, broken down by agency case officers dealing with the (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (g) what is the number of air travel complaints received but not yet handled by an agency case officer, broken down by agency case officers dealing with the (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (h) in how many cases were passengers told by CTA facilitators that they were not entitled to compensation, broken down by rejection category; (i) among cases in (h), what was the reason for CTA facilitators not to refer the passengers and the airlines to the Montréal Convention that is incorporated in the international tariff (terms and conditions) of the airlines; (j) how does the CTA define a "resolved" complaint for the purposes of reporting it in its statistics; (k) when a complainant chooses not to pursue a complaint, does it count as "resolved"; (l) how many business days on average does it effectively take from the filing of a complaint to an officer to be assigned to the case, broken down by the (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (m) how many business days on average does it effectively take from the filing of a complaint to reaching a settlement, broken down by the (i) facilitation

uniques; c) ce paiement unique sera-t-il imposable; d) ce paiement unique sera-t-il inclus dans la définition du revenu aux fins de l'admissibilité au SRG en 2022?

**Q-281<sup>2</sup>** — 15 décembre 2021 — M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — En ce qui concerne le logement et la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) : a) à combien s'élevaient les prêts assurés approuvés par la SCHL pour le financement et le refinancement de biens locatifs à logements multiples depuis 2010, ventilés par (i) année, (ii) type d'investisseur (p. ex. fiducies de placement immobilier, autres sociétés de capitaux, sociétés immobilières, sociétés de portefeuille, particuliers, etc.); b) quelle proportion des prêts assurés approuvés en a) est associée à l'acquisition d'habitations à loyer modéré existantes, ventilée selon (i) le loyer moyen des logements avant l'acquisition, (ii) l'évolution des loyers pour chaque année suivant l'acquisition qui peut être liée à l'utilisation de l'Enquête annuelle sur les logements locatifs dirigée par la SCHL?

**Q-282<sup>2</sup>** — 15 décembre 2021 — M<sup>me</sup> Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — En ce qui concerne l'Office des transports du Canada (OTC), de mars 2020 à aujourd'hui, ventilé par mois : a) combien de plaintes de voyageurs aériens ont été reçues, ventilées par sujet de la plainte; b) parmi les plaintes reçues en a), combien ont été réglées, ventilées par (i) processus de facilitation, (ii) processus de médiation, (iii) décision; c) combien de plaintes de voyageurs aériens ont été rejetées ou retirées, ventilées par (i) objet de la plainte, (ii) processus de médiation, (iii) décision; d) pour chaque plainte en a), combien de cas ont été résolus par règlement; e) combien d'agents équivalents temps plein chargés des dossiers de l'Office ont été affectés au traitement des plaintes relatives au transport aérien, ventilés selon qu'ils étaient affectés (i) au processus de facilitation, (ii) au processus de médiation, (iii) aux décisions; f) en moyenne, combien de plaintes relatives au transport aérien traite un agent chargé des dossiers, ventilées par agents chargés des dossiers de l'Office affectés (i) au processus de facilitation, (ii) au processus de médiation, (iii) aux décisions; g) combien de plaintes relatives au transport aérien ont été reçues, mais n'ont pas encore été traitées, ventilées par agents chargés des dossiers de l'Office affectés (i) au processus de facilitation, (ii) au processus de médiation, (iii) aux décisions; h) dans combien de cas des facilitateurs de l'OTC ont-ils informé des passagers qu'ils n'avaient pas droit à une indemnisation, ventilés par catégorie de rejet; i) parmi les cas en h), pour quelle raison les facilitateurs n'ont-ils pas renvoyé les passagers et les compagnies aériennes à la Convention de Montréal, qui est incorporée au tarif international (conditions générales) des compagnies aériennes; j) comment l'OTC définit-il une plainte « résolue » afin de l'indiquer dans ses statistiques; k) quand une personne ayant déposé une plainte décide de ne pas donner suite à sa plainte, celle-ci est-elle consignée en tant que plainte « résolue »; l) en moyenne, combien de jours ouvrables compte-t-on entre le dépôt d'une plainte et son attribution à un agent, ventilés par (i) processus de facilitation, (ii) processus de médiation, (iii) décision; m) en moyenne,

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours



process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; and (n) for complaints in (a), what is the percentage of complaints that were not resolved in accordance with the service standards?

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

### BUSINESS OF SUPPLY

### GOVERNMENT BUSINESS

### PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

**M-42** – December 15, 2021 – Mr. Arya (Nepean) – That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions that Hindu Canadians have made to the socio-economic development of Canada, and their services to the Canadian society, the richness of Hindu Heritage and its vast contribution to the world of arts and science, astronomy to medicine, and its culture and traditions and the importance of educating and reflecting upon it for our future generations in Canada by declaring November, every year, Hindu Heritage Month.

combien de jours ouvrables compte-t-on entre le dépôt d'une plainte et la conclusion d'un règlement, ventilés par (i) processus de facilitation, (ii) processus de médiation, (iii) décision; n) dans le cas des plaintes en a), quel est le pourcentage de plaintes qui n'ont pas été résolues conformément aux normes de service?

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

### TRAVAUX DES SUBSIDES

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

**M-42** – 15 décembre 2021 – M. Arya (Nepean) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître l'apport des Canadiens hindous au développement socio-économique du Canada, et les services qu'ils ont rendus à la société canadienne, de même que la richesse du patrimoine hindou et sa vaste contribution au monde des arts et des sciences, de l'astronomie à la médecine, ainsi que leur culture et leurs traditions, et l'importance d'y être sensibilisé et d'y réfléchir pour nos générations futures au Canada, en déclarant novembre, chaque année, Mois du patrimoine hindou.



---

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

## SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

## PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :  
<https://www.noscommunes.ca>